

# HÆGER



Sandwich Maker / Tostadeira  
Sandwichera / Croque-monsieur / Παρασκευαστής σάντουιτς

**Master Toast \* SM-15G.009A**



Download  
Multi-language file



CE RoHS

User instructions / Instruções de uso  
Instrucciones de uso / Mode d'emploi  
Οδηγίες χρήστη



# English

## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Intended use

The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.

Do not use the appliance in an industrial environment or outdoors or for purposes other than those for which it is intended.

This appliance is intended for domestic or similar applications, such as:

- staff kitchen areas in shop, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast type environments.

## Important Safety Instructions

**Please keep this instruction manual in a safe place, along with the warranty card, purchase receipt and carton for future reference. The safety precautions enclosed here in reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to.**

- The input voltage of this product is 220-240V~, 50/60Hz. Before turning on, ensure the electrical voltage and frequency of the circuit corresponds to those indicated on the appliance.
- Do not place the appliance on window sills, sink drainboards, unstable surfaces, on electric or gas stoves, or in their vicinity. Only place the appliance on a stable, even, dry surface.
- To ensure sufficient air circulation during operation, there must be sufficient clearance on all sides of the appliance. From the fire safety standpoint, this appliance conforms to the norms valid in the European Union. According to these norms these appliances may be operated on a table or a similar surface under the condition that in the direction of the main heat radiation a safe

distance of 50 cm must be maintained from flammable materials and at least 10 cm in other directions.

- Bread is combustible. Therefore, the device should never be used near or below curtains and other combustible materials!



### **Surface are liable to get hot during use.**

- When the appliance is in operation, the temperature of accessible surfaces may be higher. Do not touch the hot surface, otherwise, this could cause burns.
- A fire may occur if the appliance is covered or touches flammable material, including curtains, walls and the like, when in operation. Do not store any items on top of the appliance during operation.
- Always switch off the appliance and remove the plug from the electrical outlet when leaving it unattended or when not in use. Let the appliance cool down before moving or cleaning it.
- To protect against electrical shock, do not submerge the appliance in water or in any other liquid.
- Do not place heavy items on the power cord. Make sure that the power cord does not hang over the edge of a table or that it is not touching a hot surface.
- Power plug must be removed from power socket before cleaning, servicing, maintenance or moving the appliance. When it is not in use, unplug it.
- Disconnect the appliance from the power socket by gently pulling the plug of the power cord, and not the power cord itself. Otherwise, this could damage the power cord or the socket.
- The unit has no user-serviceable parts contained within. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance.
- In the event that the power cord is damaged, it must be replaced with an original power cord that is available at an authorised service centre. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord.
- To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. All repairs must be performed at an authorised service centre. By tampering with the appliance, you risk voiding your legal rights arising from unsatisfactory performance or quality warranty.
- Improper installation may result in the risk of fire, electric shock and or injury to persons.
- The manufacturer/distributor is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.

## Caution!

- Always place the appliance on a horizontal, flat, heat resistant and stable surface.
- Never leave the appliance unattended during use. Always unplug the appliance after use.
- Let the appliance completely cool down before handling or cleaning it.
- **Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.**

## Short cord instructions

A short power supply cord is provided to reduce the hazards resulting from becoming entangled in, or tripping over a longer cord. Extension cords may be used if care is exercised in their use.

- The electrical rating of the extension cord should be at least that of the appliance. If the electrical rating of the extension cord is too low, it could overheat and burn.
- The resulting extended cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

**Attention:** This appliance is not designed to be controlled using a programmed device, external timer switch or remote control.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS  
FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

## Description of the appliance

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Top housing           | 5. Lock           |
| 2. Decorative board      | 6. Bottom housing |
| 3. Green indicator light | 7. Plates         |
| 4. Red indicator light   | 8. Power cord     |

## Instructions for use

### BEFORE INITIAL USE

- Remove any packaging that is still present. Unwind the mains lead completely.
- Clean the housing and the toasting surfaces with a soft damp cloth and then dry them.

### NON-STICK COATING

- Lightly grease the baking surfaces before the unit is used for the first time.
- Use the appliance for about 10 minutes with the toasting surfaces closed.
- Remove the mains plug from the socket and allow the device to cool down.
- Bake 3–4 sandwiches as a test.

### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Connect the appliance to an appropriate power socket.
2. Both indicators on the top panel will be lit. The red indicator signals a connection to an electrical power source. The green indicator indicates that the baking plates are being heated.
3. Let the appliance heating up before you start toasting. In the meantime, prepare your sandwich.
4. As soon as the appliance has heated up, the green light will turn off.
5. You can now start toasting your sandwich.
6. Open the appliance at the catch and place your sandwiches on to bottom baking plates.
7. Close the sandwich maker and use the latch to secure the handles to each other.
8. **Caution:** Putting in too many ingredients may prevent the sandwich maker from closing. In such a case, it is necessary to remove some of the ingredients. Do not attempt to close the sandwich maker using force as this could damage it.
9. During toasting the temperature regulating thermostat switches off and on again to maintain the temperature. The indicator green light also switches off and on again.
10. After completion of the toasting process (approx. 2-3 minutes) open the catch and remove the sandwich with the help of a flat wooden or plastic spatula. Never use sharp or metal object (e. g. knives, metal spatulas, etc.) as this will damage the coating.
11. If you wish to toast more sandwiches, close the appliance again and wait until the toasting surfaces have reheated sufficiently.

12. When the green indicator light turns off, you can repeat the toasting process as described above.
13. After you finish using the appliance, disconnect the mains plug immediately. With the appliance open allow it to cool down and clean it.

**CAUTION:**

- **Danger of burning!** The temperature of accessible surfaces may be higher during operation and after operation as a result of residual heat. Do not touch the hot surfaces. To close or open the top baking plate use the handle and to remove the sandwich, use a wooden or another heat resistant spatula.
- The appliance must always be positioned horizontally during use.
- Never cover the appliance while it is in operation or hot, or place any items on to it.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the appliance in any liquid.

## Cleaning and Care

- Firstly, disconnect the mains plug!
- Only clean when the appliance has completely cooled down.
- Clean the housing surface of the sandwich toaster with a soft, damp cloth.
- Clean the non-stick surface of the baking plates after each use. This will prevent baked on food remains from accumulating.
- It will be easier to clean the baking plates while they are still slightly warm.
- It is easiest to remove toast or food crumbs with a very soft brush.
- Never use abrasive cleaning agents or sharp objects (e. g. scrubbing brush or knife) for cleaning.
- **Caution:** Do not immerse the appliance in water or other liquids for cleaning. There is danger to life due to electric shock.

## Technical Data

Product Model	SM-15G.009A
Rated Power	1500W
Rated Voltage	220-240V~, 50Hz / 60Hz
Protection class	Class I

## Conformity CE

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:



- Electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive EU 2015/863,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

## Disposal – Environment policy

### Packing



The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

### Disposal

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is placed on the market, starting from the date of purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested in this period is presumed to exist at the date of purchase. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity already existed at the time of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance in the event that such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes in particular the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty will be void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. In particular, no claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.
12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is sent to the seller or place indicated by him, complete and in well-protected packaging (if possible, in its original packaging) and accompanied by its sheet or warranty card duly filled out and proof of purchase.
13. If after verification, it is found that there are no reasons for the claim, or that the product is not defective, the inherent costs will be imputed to the customer, and the dealer is authorized to charge those costs to the customer.
14. The warranty will be void when it shows signs that an unauthorized person has attempted to carry out repairs, modifications or replacement of parts on the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**
  - European Union countries** - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.
  - Other countries** - national legislation on consumer rights in their country applies. In the case of no official legislation, the guarantee shall be applied at the discretion of the importer placing the product on the market or the seller establishment.

# Português

## Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções para referência futura e transmita-as a quem venha a adquirir o aparelho no futuro.

## Uso previsto

O aparelho foi concebido exclusivamente para uso privado e para a finalidade prevista. Não utilize o aparelho em ambiente industrial ou ao ar livre ou para fins diferentes daqueles a que se destina.

Este aparelho destina-se a aplicações domésticas ou similares, tais como:

- áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de fazenda;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
- em quartos de aluguer com pequeno-almoço.

## Importantes instruções de segurança

**Por favor mantenha este manual de instruções em lugar seguro, tal como a garantia preenchida e talão de venda para efeitos de garantia. As mediadas de segurança incluídas aqui reduzem risco de fogo, choque elétrico e acidentes pessoais quando corretamente ligado.**

- A tensão de entrada deste produto é de 220-240V~, 50-60Hz. Antes de ligar, assegure-se de que a voltagem elétrica e a frequência são a correspondente à indicada no rótulo do aparelho.
- Não coloque o aparelho no parapeito da janela, corredor do lava-loiça, superfícies instáveis, em fogões a gás ou elétricos ou nas proximidades. Apenas coloque o aparelho numa superfície uniforme, seca e estável.
- Para garantir uma circulação de ar suficiente durante o funcionamento, deve haver espaço suficiente em todos os lados do aparelho. Do ponto de vista da segurança contra incêndio, este aparelho está em conformidade com as normas válidas na União Europeia. De acordo com essas normas, esses aparelhos podem ser operados sobre uma mesa ou superfície similar sob a condição de que na direção da radiação de calor principal seja mantida uma

distância segura de 50 cm de materiais inflamáveis e pelo menos 10 cm em outras direções.

- O pão é combustível. Portanto, o dispositivo nunca deve ser usado perto ou abaixo de cortinas e outros materiais combustíveis!



## **A superfície poderá aquecer durante a utilização.**

- Quando o aparelho está em funcionamento, a temperatura das superfícies acessíveis pode ser superior. Não toque na superfície quente, caso contrário, pode sofrer queimaduras.
- Poderá ocorrer um incêndio se o aparelho for coberto ou tocar em material inflamável, incluindo cortinas, paredes e similares, quando em operação. Não guarde qualquer artigo em cima do aparelho durante o seu funcionamento.
- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica quando o deixar sem supervisão ou quando não está a utilizá-lo. Deixe o aparelho arrefecer antes de o mover ou limpar.
- Para se proteger de choque elétrico, não submerja o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Não coloque artigos pesados sobre o cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado na extremidade de uma mesa e que não está em contacto com uma superfície quente.
- A ficha elétrica deve ser retirada da tomada elétrica antes de ser efetuada a limpeza, manutenção ou na mudança de local da fritadeira. Quando a fritadeira não se encontra em uso, retire a ficha da tomada.
- Desligue o aparelho da tomada elétrica puxando levemente a ficha do cabo de alimentação e não pelo próprio cabo. Caso contrário, isto pode danificar o cabo de alimentação ou a tomada.
- A unidade não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente consertar, desmontar ou modificar o aparelho.
- No caso de o cabo de alimentação estar danificado, deve ser substituído por um cabo de alimentação original que está disponível num centro de serviço autorizado. É proibido utilizar o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.
- Para evitar o perigo de ferimentos devido a choque elétrico, não repare o aparelho sozinho ou efetue quaisquer ajustes no mesmo. Contacte um centro de serviço autorizado para realizar todas as reparações ou ajustes. Se manipular o aparelho sem autorização, corre o risco de anular os seus direitos legais associados à garantia de desempenho ou qualidade insatisfatórios.

- A instalação inadequada pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico e ou ferimentos às pessoas.
- O fabricante/distribuidor não se responsabiliza por qualquer eventual avaria causada por má utilização ou utilização indevida.

## **Cuidado!**

- Coloque o aparelho sempre sobre uma superfície horizontal, plana, resistente ao calor e estável.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o uso. Desligue sempre o aparelho após a utilização.
- Deixe o aparelho esfriar completamente antes de manuseá-lo ou limpá-lo.
- **É necessária supervisão cuidadosa quando qualquer aparelho for usado por ou perto de crianças. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.**
- **Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre os 0 e os 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.**
- **A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.**

## **Instruções de cabo curto**

O aparelho é fornecido com o cabo de alimentação curto para reduzir os riscos resultantes de ficar emaranhado ou tropeçar em um cabo mais longo. Cabos de extensão podem ser usados se houver cuidado em seu uso.

- A classificação elétrica do cabo de extensão deve ser pelo menos a do aparelho. Se a classificação elétrica do cabo de extensão for muito baixa, ele pode sobreaquecer e queimar.
- O cabo estendido resultante deve ser disposto de forma que não fique pendurado sobre a bancada ou mesa, onde possa ser puxado por crianças ou tropeçar.

**Atenção:** Este aparelho não foi concebido para ser controlado através de um dispositivo programado, interruptor de temporizador externo ou controle remoto.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES  
APENAS PARA USO DOMÉSTICO**

## Descrição do aparelho

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Cobertura superior      | 5. Bloqueio            |
| 2. Placa decorativa        | 6. Cobertura inferior  |
| 3. Luz indicadora verde    | 7. Placas              |
| 4. Luz indicadora vermelha | 8. Cabo de alimentação |

## Funcionamento do aparelho

### ANTES DO USO INICIAL

- Remova qualquer embalagem que ainda esteja presente. Desenrole completamente o cabo de alimentação.
- Limpe a carcaça e as superfícies de tostagem com um pano macio e húmido e depois seque-as.

### REVESTIMENTO ANTIADERENTE

- Unte ligeiramente as superfícies de cozedura antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Utilize o aparelho durante cerca de 10 minutos com as superfícies de torragem fechadas.
- Retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- Asse 3–4 sanduíches como teste.

### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada.
2. Ambos os indicadores no painel superior acenderão. O indicador vermelho sinaliza ligação com uma fonte de energia elétrica. O indicador verde indica que as placas de cozimento estão sendo aquecidas.
3. Deixe o aparelho aquecer antes de começar a torrar. Enquanto isso, prepare a sua sanduíche.
4. Assim que o aparelho estiver aquecido, a luz verde apagará.
5. Agora já pode começar a torrar a sua sanduíche.
6. Abra o aparelho pelo fecho e coloque as suas sanduíches nas placas de cozedura inferiores.
7. Feche a sanduicheira e use o trinco para prender as alças uma à outra.
8. **Atenção:** Se colocar muitos ingredientes pode impedir o fechamento da sanduicheira. Nesse caso, é necessário remover alguns dos ingredientes. Não tente fechar a sanduicheira com força, pois isso pode danificá-la.
9. Durante a cozedura, o termostato regulador de temperatura desliga e liga novamente para manter a temperatura. A luz indicadora verde também desliga e liga novamente.

10. Após a conclusão da cozedura (aprox. 2-3 minutos) abra o trinco e retire a sanduíche com a ajuda de uma espátula plana de madeira ou plástico. Nunca use objetos pontiagudos ou metálicos (por exemplo, facas, espátulas de metal, etc.), pois isso danificará o revestimento.
11. Se desejar preparar mais sanduíches, feche a placa superior e espere até que as superfícies de torragem tenham reaquecido o suficiente.
12. Quando a luz indicadora verde se apagar, poderá repetir o processo conforme descrito acima.
13. Depois de terminar de usar o aparelho, desligue a ficha da tomada imediatamente. Com o aparelho aberto, deixe-o arrefecer e limpe-o.

## **CUIDADO:**

- **Perigo de queimadura!** A temperatura das superfícies acessíveis pode ser maior durante a operação e após a operação devido ao calor residual. Não toque nas superfícies quentes. Para fechar ou abrir a tampa superior use a alça e para remover a sanduíche, use uma espátula de madeira ou outra resistente ao calor.
- O aparelho deve ser sempre posicionado horizontalmente durante o uso.
- Nunca cubra o aparelho enquanto estiver em funcionamento ou quente, nem coloque objetos sobre ele.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou seu agente de serviço ou por uma pessoa qualificada para evitar riscos.
- Não mergulhe o aparelho em líquidos.

## **Limpeza e Manutenção**

- Em primeiro lugar, desligue a ficha de rede!
- Limpe apenas quando o aparelho estiver completamente frio.
- Limpe a superfície da caixa da sanduicheira com um pano macio e húmido.
- Limpe a superfície antiaderente das placas de confeção após cada utilização. Isso evitará que restos de alimentos assados se acumulem.
- Será mais fácil limpar as placas de confeção enquanto ainda estão ligeiramente quentes.
- É mais fácil remover torradas ou migalhas de comida com uma escova muito macia.
- Nunca use agentes de limpeza abrasivos ou objetos pontiagudos (por exemplo, escova ou faca) para limpeza.
- **Atenção:** Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos para limpeza. Existe perigo de vida devido a choque elétrico.

## Características técnicas

Modelo do produto	SM-15G.009A
Potência nominal	1500W
Tensão nominal	220-240V~, 50Hz / 60Hz
Classe de proteção	Classe I

## Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:



- Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,
- Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
- Diretiva RoHS e respetiva emenda EU 2015/863

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

## Eliminação – Política ambiental

### Embalagem



A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

### Eliminação

**Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).**

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deve ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

# Garantia

## Termos e Condições de garantia

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é colocado no mercado, iniciando-se a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste nesse prazo, presume-se existente à data da compra. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade já existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não seja possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, uso de força excessiva, golpes, exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e/ou deslocação de técnicos estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado ao estabelecimento vendedor ou para o local por este indicado, completo e em embalagem bem protegida (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva folha ou cartão de garantia, devidamente preenchida e da prova de compra.
13. Se após a verificação, se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que o produto não apresenta defeitos, os custos inerentes serão imputados ao cliente, estando o revendedor autorizado a cobrar esses custos ao cliente.
14. A garantia perderá validade, quando apresente sinais de que alguma pessoa não autorizada tenha tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia estão sujeitas a custos
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.

## 17. Período de Garantia:

**Países da União Europeia** - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transpostas para as legislações nacionais dos respetivos países.

**Outros países** - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país. Não existindo legislação oficial, a garantia será aplicada segundo o critério do importador que coloca o produto no mercado ou do estabelecimento vendedor.



# Español

## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atenta y completamente este manual de instrucciones y los consejos de seguridad, familiarizándose completamente con el aparato. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a quien pueda adquirir el aparato en una fecha futura.

## Uso adecuado

El aparato está diseñado exclusivamente para uso privado y para la finalidad prevista.

No utilice el aparato en un entorno industrial o al aire libre o para fines distintos a los que está destinado.

Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo; - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; - establecimientos de alojamiento y desayuno.

## Instrucciones de seguridad importantes

**Guarde este manual en un lugar seguro, con la garantía y el recibo de venta. Las medidas de seguridad tienen lo objetivo de reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales cuando está correctamente conectado.**

- El voltaje de entrada de este producto es 220-240V~, 50-60Hz. Antes de encender, asegúrese de que la tensión eléctrica y la frecuencia del circuito correspondan a las indicadas en el aparato.
- No coloque el aparato en repisas de ventana, fregaderos, o superficies inestables, ni tampoco sobre fogones eléctricos o de gas ni en sus inmediaciones. El aparato únicamente debe colocarse sobre una superficie estable, plana y seca.
- Para garantizar una circulación de aire suficiente durante el funcionamiento, debe haber suficiente espacio libre en todos los lados del aparato. Desde el punto de vista de la seguridad contra incendios, este aparato cumple con las normas vigentes en la Unión Europea. De acuerdo con estas normas, estos aparatos pueden funcionar sobre una mesa o una superficie similar con la condición de que en la dirección de la radiación de calor principal se mantenga

una distancia de seguridad de 50 cm de los materiales inflamables y de al menos 10 cm en otras direcciones.

- El pan es combustible. ¡Por lo tanto, el dispositivo nunca debe usarse cerca o debajo de cortinas y otros materiales combustibles!



### **La superficie puede calentarse durante el uso.**

- Cuando el aparato está en funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser más alta. No toque la superficie caliente, de lo contrario, esto podría causar quemaduras.
- Se puede producir un incendio si el aparato está cubierto o toca material inflamable, incluidas cortinas, paredes y similares, cuando está en funcionamiento. No apoye ningún objeto sobre el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Siempre apague el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente cuando lo deje desatendido o cuando no esté en uso. Deje que el aparato se enfríe antes de moverlo o limpiarlo.
- Para proteger contra descargas eléctricas, no sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue fuera del borde de la mesa y de que no esté en contacto con una superficie caliente.
- El enchufe de alimentación debe retirarse de la toma de corriente antes de limpiar, reparar, mantener o mover el aparato. Cuando no esté en uso, desconéctelo.
- Para desconectar el aparato de la toma de corriente, se debe tirar con suavidad del enchufe del cable de alimentación, nunca del propio cable. De lo contrario, podrían producirse daños en el cable de alimentación o en la toma de corriente.
- La unidad no contiene piezas que pueda reparar el usuario. No intente reparar, desmontar o modificar la freidora.
- Si se producen daños en el cable de alimentación, deberá sustituirse por un cable de alimentación original a través de un centro de servicio autorizado. Se prohíbe el uso del aparato si el cable de alimentación está dañado.
- Para evitar que se produzca una descarga eléctrica y alguien resulte herido, no se debe intentar reparar ni realizar ajustes en el aparato por cuenta propia. Lleve el aparato a un centro de servicio técnico autorizado para realizar todas las reparaciones o ajustes. Si se altera el aparato, se corre el riesgo de perder los derechos legales derivados de la garantía por calidad o rendimiento insatisfactorios.

- Una instalación defectuosa de la freidora puede resultar en el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones personales.
- El fabricante/distribuidor no se hace responsable de posibles daños causados por mal uso o uso indebido.

## **¡Precaución!**

- Coloque siempre el aparato sobre una superficie horizontal, plana, resistente al calor y estable.
- Nunca deje el aparato desatendido durante su uso. Desenchufe siempre el aparato después de su uso.
- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de manipularlo o limpiarlo.
- **Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato es utilizado por niños o cerca de ellos. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.**
- **Este aparato no debe ser utilizado por niños de 0 a 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**
- **Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.**

## **Instrucciones para cable corto**

Se proporciona un cable de alimentación corto para reducir los riesgos de que alguien se enrede o tropiece con un cable largo. Las extensiones pueden utilizarse si se tiene cuidado al usarlas.

- La clasificación eléctrica del cable de extensión debe ser al menos igual a la del aparato. Si la clasificación eléctrica del cable de extensión es demasiado baja, esta podría recalentarse y prenderse en fuego.
- El cable extendido resultante debe colocarse de manera que no cuelgue del mostrador o mesa para evitar que niños puedan halarlo o tropezar con él.

**Atención:** Este aparato no está diseñado para ser controlado mediante un dispositivo programado, un interruptor con temporizador externo o con un mando a distancia.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES  
SOLO PARA EL HOGAR**

## Descripción del aparato

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Carcasa superior         | 5. Cerradura             |
| 2. Perilla del temporizador | 6. Carcasa inferior      |
| 3. Luz indicadora verde     | 7. Placas                |
| 4. Luz indicadora roja      | 8. Cable de alimentación |

## Funcionamiento del aparato

### ANTES DEL USO INICIAL

- Retire cualquier embalaje que aún esté presente. Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Limpie la carcasa y las superficies de tostado con un paño suave y húmedo y luego séquelas.

### RECUBRIMIENTO ANTIADHERENTE

- Engrase ligeramente las superficies para hornear antes de usar la unidad por primera vez.
- Utilice el aparato durante unos 10 minutos con las superficies de tostado cerradas.
- Retire el enchufe de la toma de corriente y deje que el dispositivo se enfríe.
- Hornee 3–4 sándwiches como prueba.

### INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
2. Se encenderán ambos indicadores en el panel superior. El indicador rojo señala una conexión a una fuente de energía eléctrica. El indicador verde indica que las placas de horneado se están calentando.
3. Deje que el aparato se caliente antes de empezar a tostar. Mientras tanto, prepara tu sándwich.
4. Tan pronto como el aparato se haya calentado, la luz verde se apagará.
5. Ahora puede comenzar a tostar su sándwich.
6. Abra el aparato por el pestillo y coloque los sándwiches en las placas inferiores para hornear.
7. Cierre la sandwichera y use el pestillo para asegurar las manijas entre sí.
8. **Precaución:** poner demasiados ingredientes puede impedir que la sandwichera se cierre. En tal caso, es necesario eliminar algunos de los ingredientes. No intente cerrar la sandwichera con fuerza, ya que podría dañarla.
9. Durante el tostado el termostato de regulación de temperatura se apaga y se vuelve a encender para mantener la temperatura. La luz indicadora verde también se apaga y se vuelve a encender.
10. Una vez finalizado el proceso de tostado (aprox. 2-3 minutos) abre el pestillo y retira el bocadillo con la ayuda de una espátula plana de madera o de plástico. Nunca utilice

objetos afilados o metálicos (por ejemplo, cuchillos, espátulas de metal, etc.) ya que esto dañará el revestimiento.

11. Si desea tostar más sándwiches, cierre la placa superior y espere hasta que las superficies para tostar se hayan recalentado lo suficiente.
12. Cuando la luz indicadora verde se apague, puede repetir el proceso de tostado como se describe arriba.
13. Después de terminar de usar el aparato, desconecte el enchufe de la red inmediatamente. Con el aparato abierto, déjelo enfriar y límpielo.

### **PRECAUCIÓN:**

- **¡Peligro de quemaduras!** Las superficies expuestas pueden estar más calientes durante y después del uso del aparato como consecuencia del calor residual. No toque las superficies calientes. Utilice el asa para abrir y cerrar la placa de cocción superior, y utilice una espátula de madera o de otro material resistente al calor para sacar el sándwich.
- El aparato debe estar siempre en posición horizontal durante su uso.
- Nunca cubra el aparato mientras esté en funcionamiento o caliente, ni coloque ningún objeto sobre él.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada similar para evitar un peligro.
- No sumerja el aparato en ningún líquido.

### **Limpieza y Mantenimiento**

- ¡En primer lugar, desconecte el enchufe de red!
- Limpie únicamente cuando el aparato se haya enfriado por completo.
- Limpie la superficie de la carcasa de la sandwichera con un paño suave humedecido.
- Limpie la superficie antiadherente de las placas para hornear después de cada uso. Esto evitará que se acumulen restos de comida horneada.
- Las placas de cocción son más fáciles de limpiar cuando todavía están ligeramente calientes.
- Es más fácil quitar las tostadas o las migas de comida con un cepillo muy suave.
- No utilice nunca productos de limpieza abrasivos ni objetos afilados (p. ej., cepillos de fregar o cuchillos) para la limpieza.
- **Precaución:** No sumerja el aparato en agua u otros líquidos para limpiarlo. Existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

## Datos técnicos:

Modelo de producto	SM-15G.009A
Potencia nominal	1500W
Voltaje nominal	220-240V~, 50Hz / 60Hz
Clase de protección	Clase I

## Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:



- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS y su modificación EU 2015/863,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

## Disposición – La política ambiental

### Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

### Eliminación

**Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).**

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

## Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado por el período estipulado por la legislación donde se comercializa, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación y/o mano de obra. La falta de conformidad que se manifieste dentro de este plazo, presume que existe en la fecha de compra. Después de este período, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el electrodoméstico al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura que acredite la compra y el certificado de garantía completado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador / vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluirá, entre otras cosas, los costes de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, cuando no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está destinado solo para uso doméstico. La garantía se anula si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación inadecuada, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños resultantes de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del revendedor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificadamente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico están expresamente excluidos de la garantía.
12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato sea enviado al establecimiento vendedor o al lugar indicado por éste, completo y en un embalaje bien protegido (si es posible en su embalaje original) y acompañado de la respectiva hoja o tarjeta de garantía, debidamente cumplimentado y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación, se descubre que no hay razones para la reclamación, o que el producto no es defectuoso, los costos inherentes se imputarán al cliente, y el distribuidor está autorizado a cobrar esos costos al cliente.
14. La garantía quedará anulada cuando presente indicios de que una persona no autorizada ha intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustitución de piezas en el aparato.
15. Las reparaciones realizadas una vez finalizado el período de garantía incurrir en costes.
16. Esta garantía no afecta a sus derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos donde se vende el producto.

### 17. Período de garantía:

**Países de la Unión Europea** - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a ciertos aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

**Otros países:** se aplica la legislación nacional sobre los derechos de los consumidores en su país. En caso de que no exista legislación oficial, la garantía se aplicará a discreción del importador que introduzca el producto en el mercado o del establecimiento vendedor.

## Français

### Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

### Usage conforme

L'appareil est conçu exclusivement pour un usage privé et pour l'usage prévu.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement industriel ou à l'extérieur ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que :

- Zones de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- Maisons de ferme ;
- Par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- Environnements de type chambres d'hôtes.

### Consignes de sécurité importantes

**S'il vous plaît garder ce manuel d'instructions dans un endroit sûr, avec la carte de garantie, facture d'achat et de carton pour référence future. Les précautions de sécurité jointe ici en réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures lorsqu'il est correctement respecté.**

- La tension d'entrée de ce produit est 220-240V~, 50-60Hz. Avant la mise sous tension, assurez-vous que la tension électrique et la fréquence du circuit correspondent à celles indiquées sur l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de rebords de fenêtre, égouttoirs d'évier, surfaces instables, cuisinière ou plaques de cuisson électriques. L'appareil doit être placé sur une surface stable, sèche et plane uniquement.
- Il faut laisser une distance suffisante de tous les côtés pour assurer la bonne circulation de l'air pendant le fonctionnement de l'appareil. Du point de vue de la sécurité contre les incendies, cet appareil est conforme aux normes en vigueur dans l'Union européenne. Selon ces normes, ces appareils peuvent être utilisés sur une table ou sur une surface similaire, à condition qu'il existe une distance de sécurité de 50 cm jusqu'aux matériaux inflammables, dans la direction du rayonnement thermique principal et d'au moins 10 cm dans les autres directions.



- Le pain est combustible. Par conséquent, l'appareil ne doit jamais être utilisé à proximité ou sous des rideaux et autres matériaux combustibles !



## **La surface peut devenir chaude à l'usage.**

- Lors du fonctionnement de l'appareil, la température des surfaces accessibles peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Sinon, vous pourriez vous brûler.
- Un incendie peut se produire si l'appareil est couvert ou touche des matériaux inflammables, y compris des rideaux, des murs et autres, lorsqu'il est en marche. Ne rangez aucun objet sur le dessus de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise électrique lorsque vous le laissez sans surveillance ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pende pas d'un bord de la table ou qu'il n'entre pas en contact avec une surface chaude.
- La fiche d'alimentation doit être retirée de la prise de courant avant le nettoyage, l'entretien, la maintenance ou le déplacement de l'appareil. Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez-le.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique en tirant doucement sur la fiche du câble d'alimentation, sans tirer directement sur le câble d'alimentation. Autrement, cela pourrait endommager le câble d'alimentation ou la prise.
- L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier la friteuse.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon d'alimentation original disponible dans un centre de réparation autorisé. Il est interdit d'utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Pour éviter tout danger ou blessure par électrocution, ne pas réparer ni modifier l'appareil. Toutes les réparations ou réglages doivent être réalisés par un centre de réparation autorisé. En modifiant l'appareil, vous risquez d'annuler vos droits légaux découlant de la garantie pour qualité ou prestation non satisfaisante.
- Une installation incorrecte peut entraîner des risques d'incendie, d'électrocution et / ou de blessures corporelles.

- Le distributeur/fabricant n'est pas responsable des dommages éventuels causés par un usage impropre ou défectueux.

## **Mise en garde !**

- Toujours placer l'appareil sur une surface horizontale, plane, résistante à la chaleur et stable.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Laissez complètement refroidir l'appareil avant de le manipuler ou de le nettoyer.
- **Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.**

## **Instructions pour le câble court**

Un cordon électrique court est inclus, pour diminuer les risques d'accidents résultants d'un cordon enchevêtré, ou de trébucher sur un cordon long. Un cordon d'extension peut être utilisé, pourvu qu'on le fasse avec précaution.

- Si la puissance électrique du cordon d'extension est trop basse, ceci pourrait causer la surchauffe et/ou un risque d'incendie de l'appareil.
- Le cordon d'extension doit être arrangé de façon à ne pas pendre du comptoir ou de la table, où il pourrait être tiré par des enfants ou vous faire trébucher.

**Attention** : L'appareil n'est pas conçu pour être commandé en utilisant un dispositif externe, une minuterie externe ou une commande à distance.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS  
POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

## Descriptif de l'appareil

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Boîtier supérieur | 5. Verrouillage          |
| 2. Panneau décoratif | 6. Boîtier inférieur     |
| 3. Voyant vert       | 7. Plaques               |
| 4. Voyant rouge      | 8. Cordon d'alimentation |

## Mode d'emploi

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tout emballage encore présent. Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Nettoyez le boîtier et les surfaces de grillage avec un chiffon doux et humide puis séchez-les.

### REVÊTEMENT ANTIADHÉSIF

- Graissez légèrement les surfaces de cuisson avant la première utilisation de l'appareil.
- Utilisez l'appareil pendant environ 10 minutes avec les plaques de cuisson fermées.
- Retirez la fiche secteur de la prise et laissez l'appareil refroidir.
- Faites cuire 3 à 4 sandwichs comme test.

### MODE D'EMPLOI

1. Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée.
2. Les deux voyants du panneau supérieur s'allument. Le voyant rouge signale une connexion à une source d'alimentation électrique. Le voyant vert indique que les plaques de cuisson chauffent.
3. Laissez chauffer l'appareil avant de commencer à griller. Pendant ce temps, préparez votre sandwich.
4. Dès que l'appareil a chauffé, le voyant vert s'éteint.
5. Vous pouvez maintenant commencer à griller votre sandwich.
6. Ouvrez l'appareil au niveau du loquet et placez vos sandwichs sur les plaques de cuisson inférieures.
7. Fermez la machine à sandwich et utilisez le loquet pour fixer les poignées l'une à l'autre.
8. **Attention** : mettre trop d'ingrédients peut empêcher la machine à sandwich de se fermer. Dans un tel cas, il est nécessaire de supprimer certains des ingrédients. N'essayez pas de fermer la machine à sandwich en forçant car cela pourrait l'endommager.
9. Pendant le grillage, le thermostat de régulation de la température s'éteint et se rallume pour maintenir la température. Le voyant vert s'éteint et se rallume également.

10. Une fois le processus de grillage terminé (env. 2-3 minutes), ouvrez le loquet et retirez le sandwich à l'aide d'une spatule plate en bois ou en plastique. N'utilisez jamais d'objet pointu ou métallique (par exemple des couteaux, des spatules métalliques, etc.) car cela endommagerait le revêtement.
11. Si vous souhaitez griller plus de sandwiches, fermez la plaque supérieure et attendez que les surfaces de grillage aient suffisamment réchauffé.
12. Lorsque le voyant vert s'éteint, vous pouvez répéter le processus de grillage comme décrit ci-dessus.
13. Après avoir fini d'utiliser l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Avec l'appareil ouvert, laissez-le refroidir et nettoyez-le.

## MISE EN GARDE :

- **Danger de brûlure !** La température des surfaces accessibles peut être plus élevée pendant et après le fonctionnement en raison de la chaleur résiduelle. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Pour fermer ou ouvrir la plaque de cuisson supérieure, utilisez la poignée et pour retirer le sandwich, utilisez une spatule en bois ou une autre spatule résistante à la chaleur.
- L'appareil doit toujours être positionné horizontalement pendant l'utilisation.
- Ne couvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche ou chaud, et ne placez jamais d'objets dessus.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans un liquide.

## Nettoyage et Entretien

- Tout d'abord, débranchez la fiche secteur !
- Nettoyez uniquement lorsque l'appareil est complètement refroidi.
- Nettoyez la surface du boîtier du grille-pain à sandwich avec un chiffon doux et humide.
- Nettoyez la surface antiadhésive des plaques de cuisson après chaque utilisation. Cela empêchera l'accumulation de restes d'aliments cuits.
- Il sera plus facile de nettoyer les plaques de cuisson lorsqu'elles sont encore légèrement chaudes.
- Il est plus facile d'enlever les toasts ou les miettes de nourriture avec une brosse très douce.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou d'objets pointus (par exemple, une brosse à récurer ou un couteau) pour le nettoyage.
- **Attention** : Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyer. Il y a danger de mort par choc électrique.

## Données techniques

Modèle de produit	SM-15G.009A
Puissance nominale	1500W
Tension nominale	220-240V~, 50Hz / 60Hz
Classe de protection	Classe I

## Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :



- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
- Directive RoHS avec ses modifications EU 2015/863,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

## Élimination – La politique environnementale

### Emballage



L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

### Mise au rebut

**Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).**

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

## Termes et conditions de la garantie

1. Le produit est garanti pour la période stipulée par la législation où il est mis sur le marché, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et/ou de main d'œuvre. Le défaut de conformité manifesté dans ce délai est présumé exister à la date d'achat. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait déjà au moment de la livraison.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit est défectueux en utilisation normale, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par le vendeur.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance de garantie dans le cas où ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend, entre autres, les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie avec la réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, lorsqu'il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériau, de conception ou de fabrication.
7. Ce produit est un appareil et est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie expirera si le produit est utilisé à des fins professionnelles.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, des coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le concessionnaire. En particulier, aucune réclamation pour l'installation et la programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent de manière insignifiante au fonctionnement de l'appareil. Les autres frais, tels que l'installation, le transport et le déplacement du technicien sont expressément exclus de la garantie.
12. L'applicabilité de la garantie suppose que l'appareil soit envoyé à l'établissement du vendeur ou à l'endroit indiqué par celui-ci, complet et dans un emballage bien protégé (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de la feuille ou de la carte de garantie respective, dûment rempli et d'une preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il s'avère qu'il n'y a aucune raison pour la réclamation, ou que le produit n'est pas défectueux, les coûts inhérents seront imputés au client, et le revendeur est autorisé à facturer ces coûts au client.
14. La garantie sera annulée lorsqu'elle montre des signes qu'une personne non autorisée a tenté d'effectuer des réparations, des modifications ou le remplacement de pièces sur l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie sont soumises à des frais.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits lorsque le produit est vendu.
17. **Période de garantie :**
  - Pays de l'Union Européenne** - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 s'appliquent à certains aspects des contrats d'achat et de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales de leurs pays.
  - Autres pays** - la législation nationale sur les droits des consommateurs dans leur pays s'applique. En l'absence de législation officielle, la garantie est appliquée à la discrétion de l'importateur qui met le produit sur le marché ou de l'établissement du vendeur.

# Ελληνικά

## Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGER.

Τα προϊόντα HÆGER έχουν δημιουργηθεί για να σκέφτονται την ευημερία του καταναλωτή που προτιμούν υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάρθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις συνήθεις διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τη συσκευή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και διαβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βιομηχανικό περιβάλλον ή σε εξωτερικούς χώρους ή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:

- χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας; – αγροικίες; – από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου; – ενοικιαζόμενα δωμάτια.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

**Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος, μαζί με την κάρτα εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και το κουτί για μελλοντική χρήση. Οι προφυλάξεις ασφαλείας που περιλαμβάνονται εδώ μειώνουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού όταν τηρούνται σωστά.**

- Η τάση εισόδου αυτού του προϊόντος είναι 220-240V~, 50-60Hz. Πριν από την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση και η συχνότητα του κυκλώματος αντιστοιχούν σε αυτές που υποδεικνύονται στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περβάζια παραθύρων, σανίδες αποστράγγισης νεροχύτη, ασταθείς επιφάνειες, σε ηλεκτρικές σόμπες ή εστίες αερίου ή κοντά τους. Τοποθετήστε τη συσκευή μόνο σε σταθερή, επίπεδη, στεγνή επιφάνεια.
- Για να εξασφαλιστεί επαρκής κυκλοφορία αέρα κατά τη λειτουργία, πρέπει να υπάρχει επαρκής χώρος σε όλες τις πλευρές της συσκευής. Από την άποψη της πυρασφάλειας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανόνες που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με αυτούς τους κανόνες, αυτές οι συσκευές μπορούν να λειτουργούν σε τραπέζι ή παρόμοια επιφάνεια υπό την προϋπόθεση ότι προς την κατεύθυνση της κύριας ακτινοβολίας θερμότητας πρέπει να διατηρείται μια ασφαλής απόσταση 50cm από εύφλεκτα υλικά και τουλάχιστον 10cm προς άλλες

κατευθύνσεις.

- Το ψωμί είναι εύφλεκτο. Επομένως, η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται κοντά ή κάτω από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά!.



### **Η επιφάνεια ενδέχεται να θερμανθεί κατά τη χρήση.**

- Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλότερη. Μην αγγίζετε την καυτή επιφάνεια, διαφορετικά, αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά εάν η συσκευή είναι καλυμμένη ή αγγίξει εύφλεκτα υλικά, συμπεριλαμβανομένων κουρτινών, τοίχων και παρόμοιων, όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Μην αποθηκεύετε αντικείμενα πάνω από τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και βγάzte το φις από την πρίζα όταν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη μετακινήσετε ή την καθαρίσετε.
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο καλώδιο ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν κρέμεται πάνω από την άκρη ενός τραπεζιού ή ότι δεν αγγίζει μια καυτή επιφάνεια.
- Το βύσμα ρεύματος πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, το σέρβις, τη συντήρηση ή τη μετακίνηση της συσκευής. Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε το.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας απαλά το φις του καλωδίου τροφοδοσίας και όχι το ίδιο το καλώδιο ρεύματος, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο ρεύματος ή στην πρίζα.
- Η μονάδα δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα γνήσιο καλώδιο ρεύματος που διατίθεται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής εάν έχει φθαρμένο καλώδιο ρεύματος.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή και μην κάνετε καμία προσαρμογή σε αυτήν. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Παραβιάζοντας τη συσκευή, κινδυνεύετε να ακυρώσετε τα νόμιμα δικαιώματά σας που προκύπτουν από μια ικανοποιητική απόδοση ή εγγύηση ποιότητας.
- Η ακατάλληλη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων.
- Ο κατασκευαστής/διανομέας δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.



## Προσοχή!

- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα και σταθερή επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τη χειριστείτε ή την καθαρίσετε.
- **Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.**
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά από 0 έως 8 ετών. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο. και να κατανοήσουν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά κάτω των 8 ετών και υπό επίβλεψη.

## Σύντομες οδηγίες καλωδίου

Παρέχεται ένα καλώδιο τροφοδοσίας μικρής διάρκειας για τη μείωση των κινδύνων που προκύπτουν από την εμπλοκή ή τη ολίσθηση σε μεγαλύτερο καλώδιο. Τα καλώδια προέκτασης μπορούν να χρησιμοποιηθούν εάν ασκείται προσοχή κατά τη χρήση τους.

- Η ηλεκτρική διαβάθμιση του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον αυτή της συσκευής. Εάν η ηλεκτρική βαθμολογία του καλωδίου προέκτασης είναι πολύ χαμηλή, μπορεί να υπερθερμανθεί και να καεί.
- Το προκύπτον εκτεταμένο καλώδιο πρέπει να είναι διατεταγμένο έτσι ώστε να μην σκεπάζει πάνω από την κορυφή του πάγκου ή το τραπέζι όπου μπορεί να τραβηχτεί από παιδιά ή να σκοντάψει.

**Προσοχή:** Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για έλεγχο με προγραμματισμένη συσκευή, εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ

## Περιγραφή της συσκευής

- |                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Πάνω περίβλημα            | 5. Κλειδαριά        |
| 2. Διακοσμητικός πίνακας     | 6. Κάτω περίβλημα   |
| 3. Πράσινη ενδεικτική λυχνία | 7. Πλάκες           |
| 4. Κόκκινη ενδεικτική λυχνία | 8. Καλώδιο ρεύματος |

## Λειτουργία της συσκευής

### ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΡΧΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε οποιαδήποτε συσκευασία που υπάρχει ακόμα. Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος.
- Καθαρίστε το περίβλημα και τις επιφάνειες φρυγανίσματος με ένα μαλακό υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε τα.

### ΑΝΤΙΚΟΛΛΗΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ

- Λιπάνετε ελαφρά τις επιφάνειες ψησίματος πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για πρώτη φορά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για περίπου 10 λεπτά με κλειστές τις επιφάνειες φρυγανίσματος.
- Βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ψήστε 3–4 σάντουιτς ως δοκιμή.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
2. Και οι δύο ενδείξεις στον επάνω πίνακα θα ανάψουν. Η κόκκινη ένδειξη σηματοδοτεί μια σύνδεση με μια πηγή ηλεκτρικής ενέργειας. Η πράσινη ένδειξη υποδεικνύει ότι οι πλάκες ψησίματος θερμαίνονται.
3. Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί πριν ξεκινήσετε το ψήσιμο. Στο μεταξύ, ετοιμάστε το σάντουιτς σας.
4. Μόλις ζεσταθεί η συσκευή, το πράσινο φως θα σβήσει.
5. Τώρα μπορείτε να αρχίσετε να φρυγανίζετε το σάντουιτς σας.
6. Ανοίξτε τη συσκευή στην λαβή και τοποθετήστε τα σάντουιτς σας στις κάτω πλάκες ψησίματος.
7. Κλείστε τη μηχανή σάντουιτς και χρησιμοποιήστε το μάνδαλο για να στερεώσετε τις λαβές μεταξύ τους.
8. **Προσοχή:** Η τοποθέτηση πολλών συστατικών μπορεί να αποτρέψει το κλείσιμο του σάντουιτς. Σε μια τέτοια περίπτωση, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε μερικά από τα συστατικά. Μην επιχειρήσετε να κλείσετε τη συσκευή σάντουιτς χρησιμοποιώντας δύναμη, καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει.
9. Κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος, ο θερμοστάτης ρύθμισης θερμοκρασίας σβήνει και ανάβει ξανά για να διατηρήσει τη θερμοκρασία. Η ενδεικτική πράσινη λυχνία επίσης σβήνει και ανάβει ξανά.
10. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φρυγανίσματος (περίπου 2-3 λεπτά) ανοίξτε την λαβή και αφαιρέστε το σάντουιτς με τη βοήθεια μιας επίπεδης ξύλινης ή

πλαστικής σπάτουλας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. μαχαίρια, μεταλλικές σπάτουλες κ.λπ.) γιατί αυτό θα καταστρέψει την επίστρωση.

11. Αν θέλετε να φρυγανίσετε περισσότερα σάντουιτς, κλείστε την επάνω πλάκα και περιμένετε μέχρι οι επιφάνειες φρυγανίσματος να ξαναθερμανθούν επαρκώς.
12. Όταν η πράσινη ενδεικτική λυχνία σβήσει, μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία φρυγανίσματος όπως περιγράφεται παραπάνω.
13. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το φιν από την πρίζα. Με τη συσκευή ανοιχτή αφήστε τη να κρυώσει και καθαρίστε την.

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **Κίνδυνος εγκαύματος!** Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλότερη κατά τη λειτουργία και μετά τη λειτουργία ως αποτέλεσμα της υπολειπόμενης θερμότητας. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Για να κλείσετε ή να ανοίξετε την επάνω πλάκα ψησίματος χρησιμοποιήστε τη λαβή και για να αφαιρέσετε το σάντουιτς, χρησιμοποιήστε μια ξύλινη ή άλλη ανθεκτική στη θερμότητα σπάτουλα.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάντα οριζόντια κατά τη χρήση.
- Ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή είναι ζεστή και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω της.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοιο εξουσιοδοτημένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε κανένα υγρό.

## Καθαρισμός και συντήρηση

- Αρχικά, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα!
- Καθαρίζετε μόνο όταν η συσκευή έχει κρυώσει τελείως.
- Καθαρίστε την επιφάνεια του περιβλήματος της τοστιέρας με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Καθαρίζετε την αντικολητική επιφάνεια των πιάτων ψησίματος μετά από κάθε χρήση. Αυτό θα αποτρέψει τη συσσώρευση υπολειμμάτων ψημένων τροφίμων.
- Θα είναι ευκολότερο να καθαρίσετε τις πλάκες ψησίματος όσο είναι ακόμα ελαφρώς ζεστές.
- Είναι πιο εύκολο να αφαιρέσετε το τοστ ή τα ψίχουλα φαγητού με ένα πολύ μαλακό πινέλο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά ή αιχμηρά αντικείμενα (π.χ. βούρτσα ή μαχαίρι) για τον καθαρισμό.
- **Προσοχή:** Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Μοντέλο	SM-15G.009A
Ισχύς	1500W
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	220-240V~, 50Hz / 60Hz
Κατηγορία προστασίας	Class I

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί και παραχθεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες κατευθυντήριες γραμμές CE, όπως:



- οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ,
- Οδηγία για τη χαμηλή τάση (LVD) οδηγία 2014/35/ΕΕ,
- RoHS με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ και (ΕΕ)2015/863,

και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας.

Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

## Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

### Συσκευασία



Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά,

καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

### Διάθεση

**Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).**

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

### Επαφή στην Ελλάδα:

#### ΚΑΡΑ ΕΜΠΟΡΙΟ

Καραγιαννοπούλου 32,

61100 Κιλκίς, Ελλάδα

Email: [info@kapaemporio.gr](mailto:info@kapaemporio.gr)

Τηλ. +302341024654

Fax +302341025735

<https://kapaemporio.gr>

### Όροι και Προϋποθέσεις Εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για την περίοδο που ορίζεται από τη νομοθεσία στην οποία διατίθεται στην αγορά, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευής. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται κατά την περίοδο αυτή τεκμαίρεται ότι υφίσταται κατά την ημερομηνία αγοράς. Μετά από αυτή την περίοδο, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε ήδη κατά τη στιγμή της παράδοσης .
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύεται από τον πωλητή.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του εμπόρου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας/πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως τα έξοδα επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασης της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημιά.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή πληκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία αξίωση εγκατάστασης και δωρεάν προγραμματισμού από τον μεταπωλητή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που επηρεάζουν ασήμαντα τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.
12. Η δυνατότητα εφαρμογής της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται στον πωλητή ή τον τόπο που υποδεικνύεται από αυτόν, πλήρης και σε καλά προστατευμένη συσκευασία (ει δυνατόν, στην αρχική συσκευασία της) και συνοδεύεται από το φύλλο ή την κάρτα εγγύησης που έχει συμπληρωθεί δεόντως και απόδειξη αγοράς.
13. Εάν μετά την επαλήθευση, διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για τον ισχυρισμό ή ότι το προϊόν δεν είναι ελαττωματικό, το εγγενές κόστος θα καταλογιστεί στον πελάτη και ο έμπορος εξουσιοδοτείται να χρεώσει αυτά τα έξοδα στον πελάτη.
14. Η εγγύηση θα είναι άκυρη όταν εμφανίζει ενδείξεις ότι ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει επιχειρήσει να πραγματοποιήσει επισκευές, τροποποιήσεις ή αντικατάσταση εξαρτημάτων στη συσκευή.
15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά το τέλος της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε έξοδα.
16. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτή σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.
17. **Περίοδος εγγύησης:**

**Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης** - Οι ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 εφαρμόζονται σε ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών αγαθών και μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία των χωρών τους.

**Άλλες χώρες** - εφαρμόζεται εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους. Σε περίπτωση μη επίσημης νομοθεσίας, η εγγύηση εφαρμόζεται κατά τη διακριτική ευχέρεια του εισαγωγέα που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή στην εγκατάσταση πωλητή.





# Meet the family



## **HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
support)  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<https://www.haegergroup.com>

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)  
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales)

Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haegergroup.com](mailto:assistencia@haegergroup.com)  
e-mail: [comercial@haegergroup.com](mailto:comercial@haegergroup.com)



2205SM15G.009A-EU